

臺灣閩客女性個人服飾穿著的經歷及其看法之初探 -- 以 45 位 1930 年代出生的女性耆老為研究對象

葉立誠

實踐大學服裝設計學系 專任助理教授

摘要

「有關以「臺灣服裝歷史文化」作為主題的研究，時至今日已有相當豐富的成果，但同時選定一個年代出生的一群臺灣庶民女性進行服飾的研究，則相當罕見，尤其是針對經歷過日治時期及戰爭，並且曾目睹臺灣服飾從中式傳統到現代西化流行轉變的親身經歷者，那就更加的稀有。

本次研究本持著搶救歷史見證者的使命，以「口述歷史」作為研究基底，特別針對同出生於臺灣 1930 年代的 45 位漢族女性耆老為對象。在透過訪談法的進行，最後發掘出：「臺灣漢族身分差異與穿著的關係」、「委託行在臺灣民眾購買曾所扮演的重要角色」、「生於同年代者對西方流行時尚的看法」、「臺灣服裝布料曾採用過的特殊用料」等議題的新發現，並相當程度驗證出，經歷大時代環境的同個年代人們，即便每個人家世環境各有所異，但還是會孕育出一種屬於他們的時代共同記憶，而這種共同記憶也會顯現在服飾衣生活之中，且成為臺灣服裝歷史文化建構的重要主軸。

關鍵字：臺灣閩客女性、口述歷史、臺灣服飾歷史

* 通訊作者。電話：+886 935213621
E-mail 地址：leyeh@g2.usc.edu.tw

A Preliminary Study on Taiwanese Minnan and Hakka Women's Personal Clothing Experience and Opinions: the research subjects were 45 elderly women born in the 1930s.

LE-CHANG YEH

Department of Fashion Design, Shih Chien University Assistant Professor

Abstract

Research on the theme of "Taiwan's clothing history and culture" has been quite fruitful so far. However, it is quite rare to select a group of Taiwanese women born in the same era to conduct research on clothing, especially those who have experienced the Japanese. Those who have experienced the transformation of Taiwanese clothing from Chinese tradition to modern Westernized fashion are even rarer.

This research adheres to the mission of rescuing historical witnesses and uses "oral history" as the research base, specifically focusing on 45 Han female elders who were born in Taiwan in the 1930s. Through the interview method, we finally discovered: "The relationship between the identity difference and clothing of Taiwan's Han people", "The important role that commissioned banks played in Taiwanese people's purchasing history", "The views of people born in the same generation on Western fashion", "Special materials once used in Taiwanese clothing fabrics" and other issues, and it has been verified to a certain extent that people of the same generation who have experienced the great era environment, even if everyone's family background is different, will still breed a kind of It is their common memory of the times, and this common memory will also appear in clothing life, and become an important axis in the construction of Taiwan's clothing history and culture.

Keywords: Taiwanese Minnan and Hakka women, oral history, History of clothing in Taiwan

* Corresponding author。Tel: +886 935213621
E-mail address: leyeh@g2.usc.edu.tw

第一章 緒論

1-1 研究背景與動機

2002 年 8 月 28 日於臺北「女書店」舉辦一場名為「傾聽她們的聲音 --- 談女性口述歷史」的座談會，會中出席了多位長期關注口述歷史研究的拔尖學者。在這場座談與會的學者們，都一致將論述的重心聚焦在「口述歷史」的議題上，並且從中衍伸出多項精闢的看法，而這其中對於「女性口述史料的運用」之討論與分享尤為熟絡，也特別發人省思。整場座談會的最後，還特別將「口述歷史」與「多數庶民女性」兩者相互緊密環扣，並且做出多項論點的歸結。在這些擲地有聲的見解，確實提供給有心致力於臺灣歷史文化的研究者，不論是在議題的思考或是執行的操作，都有很好的啟發。¹

就以「口述歷史」作為歷史文化議題的研究而言。我們知道在研究當代的歷史，除了文字的史料、器物的史料、圖像的史料之外，還有就是深藏在每個人記憶中的史料，而透過訪問的方法，把史料挖掘出來，這種方式就稱之為「口述歷史」。² 另外，曾擔任美國口述歷史學會會長的 Donal A. Ritchie，他也曾為「口述歷史」（oral history）一詞，提出扼要的定義：「是以錄音訪談（interviewer）的方式蒐集口傳記憶以及具有歷史意義的個人觀點」。³「口述歷史」，它在歷史學研究中是相當受到歡迎並且廣為採用的一項研究法則，它是作為探索歷史的一種方式，也是蒐集歷史資料的一種途徑，至於其所取得到的歷史資料，則主要是來自於受訪者的記憶。以「口述歷史」作為探究歷史的模式，最大的價值，就是能有效彌補過往文獻中的缺失與不足，並且另闢出不同角度的新觀點。

以研究者個人長期在執行臺灣服裝歷史的探索歷程來說，一開始由於面臨相關文字史料的不足，所以轉而採納大量傳世老照片作為研究的素材，雖然這種方式確實能有效為不同時期臺灣人們穿著的外觀，勾勒出一個頗具脈絡性的樣貌。不過，研究者進一步發覺，單憑穿著表象就來推說服裝歷史的全貌，其實是相當不足的，尤其是在沒有經過對話的方式，讓當事者或關係人，對影像提出說明與解釋，少了「視覺現象」與「背後意義」之間的鏈結，恐陷入瞎子摸象的疑慮。所以，這也讓研究者尋求進階的補強，嘗試加入深度訪談的「口述歷史」方式，來彌補文字史料的不足及圖像史料的侷限。在加入訪談法的執行後，不但修正單憑影像表面摸索所造成的誤解，也釐清現象彼此之間的關係與始末，並且還發掘出新的事證與觀點。

就以「多數庶民女性」作為口述歷史訪談的對象而言。過去一般普通的庶民，尤其是女性，由於沒有甚麼豐功偉業，故而在歷史研究的選角上，就很少會將她們視為是一群重要的訪談對象，這也使得她們的聲音經常被忽略、漠視。對於這種狀況，也不禁要讓我們反問：「難道一般庶民女性只能是研究的邊緣人？」雖然說，以口述歷史作為研究法則早有所見，但將女性作為訪談的主角，在國際學術界的發展卻相當晚，以美國為例，要到 1970 年代才

開始。⁴ 至於臺灣的學術界，則要遲至 1992 年 6 月，當時國內歷史學研究最高學術殿堂的中研院近史所，出版了第一部女性口述歷史的專書，這才算是有了正式的起步。⁵ 而很快的在各個學門研究者的關注與積極作為之下，陸續產出了多篇豐富的研究成果。但只不過這些研究在選擇訪談的女性，多半還是聚焦在精英或是特定的專業人士為主，至於針對於一般市民小井的女性而言，相形之下就少的不成比例。對於這種現象也讓我們進一步反思到：若忽視女性的觀點，將會淪於僅限男性觀點的偏失；若忽略一般庶民的觀點，將難以貼近事實完整的全貌。

回看研究者個人在執行「臺灣服飾歷史」口述歷史的選角上，由於考量到兩性中的女性對服飾與其生活之間的關係，女性所展現出來的敏銳性、參與性，甚至豐富性都遠勝過男性，所以在訪談對象的選角都是以女性為主，不過研究者一開始，在單篇研究僅規劃一位社會的菁英女性作為對象，雖然說聚焦在單一受訪者能得到深度性的成果，但僅以一個個案，就將之擴大推論到其他人或是全體，其明顯不足，尤其是菁英者與一般庶民的「衣生活」是有顯著的差距，所以這也讓研究者又有了修正，將受訪對象由單一擴增到多位，並且盡可能將受訪者的身分擴充到社會不同階層的一般庶民。在經由以多位不同階層一般庶民女性作為受訪對象的調整後，確實讓研究者在定義服飾穿著時代性的論述有了大幅的提升。

植基於上述背景的論述，研究者在面對接續而來的臺灣服裝歷史文化探究之路，除仍以多位一般庶民女性作為口述歷史訪談的對象之外，也期盼還能有嶄新的拓展。研究者在檢核過往選擇訪談對象的耆老，事後檢討發現有兩大問題：其一是受訪者年齡層因沒設限，而出現控制鬆散的問題；其二是受訪者族群身分由於太過侷限單一族群，而出現代表性不足的問題。

針對這兩個問題，故而在本次研究做出兩項調整：一是將受訪者的年齡層縮近，設定在同個年代，以降低誤差性。二是將受訪者的族群屬性擴大，增加屬性較接近的其他族群，以提高代表性。有了這樣的想法，研究者回歸到個人周邊資源進行檢視，在考慮自身周遭資源的便利性與優勢性之後，決定以研究者的父母作為發想的基礎。經審視：母親是閩南籍，出生於 1930 年代的 1932 年；父親是客家籍，出生於 1930 年代的 1930 年。

最後，依此發展出本次研究的對象，確立了同出生於臺灣 1930 年代的閩南及客家籍庶民女性，來作為訪談的焦點人物且為本次研究的主體，但盼經由這群生於同個年代的臺灣漢族女性耆老，就她們對服飾穿著的共同珍貴記憶，除了做為臺灣服裝史實有力的見證，亦為臺灣女性史研究提供可參酌的史料素材。

1-2 研究目的

目的一：期望藉由口述歷史的執行方式，針對同出生於臺灣 1930 年代的漢族女性們，經由訪談法來瞭解她們這個世代，在服飾穿著的實際經歷及看法，找尋出她們所處的大時代下，對服飾的共同記憶，以為臺灣服裝歷史的真相作見證。

目的二：期望藉由多位臺灣耆老深度訪談所獲得的第一手口述史料，能有效補強過往臺灣服裝文獻史料的缺漏，並肯定訪談法在歷史文化議題研究上所具有的價值。

目的三：期望藉由臺灣一群庶民女性耆老的口述歷史，能為臺灣的「女性生命歷程」、「大時代轉變」、「服裝穿著文化現象」，這三者進行關聯性的串接，以為臺灣女性觀點下的臺灣服裝史，提供新的素材。

1-3 研究方法

本次研究方法採「深度訪談法」（in-depth interview），研究主要是根據 45 位 1930 年代出生於台灣閩客的耆老女性作為訪談對象。正式訪談從 2021 年 1 月開始，並在 2022 年 12 月確認所有的訪談資料，以此作為本次研究論述的基礎。

在訪談大綱的擬定上，基於有效便利的原則，先是以研究者同生於 1930 年代的父母為前測對象，藉此以建構出訪談大綱的基礎，此步驟從 2020 年 6 月開始。⁶當題目大綱完成後，便開始尋覓合乎條件的受訪者，最後選定了 45 位受訪的女性耆老。其基本資料詳如表 1。

表 1：受訪者個人基本資料一覽表

代號	出生日期	出生地	族群	教育程度	主要行業	子女數
A01	1930/2/8	高雄	客家	無	務農	5 女
A02	1930/1/2	彰化	閩南	初中	家管	2 男 4 女
A03	1930/2/15	台南	閩南	國小	務農	2 男 4 女
A04	1930/10/30	屏東	閩南	國小	務農	1 男 1 女
A05	1930/5/26	新竹	客家	初中	郵局 / 業務員	1 男 2 女
B01	1931/12/15	台南	閩南	高中	公務員	2 男 2 女
B02	1931/8/5	台北	閩南	師範學校	國小老師	2 男 2 女
B03	1931/4/17	台中	閩南	師範學校	國小老師	2 男 2 女
B04	1931/3/29	台南	閩南	國小	家管	4 男 5 女
C01	1932/11/24	雲林	閩南	兩年日文	麵包店 / 老闆	1 男
C02	1932/12/12	台北	閩南	國小	百貨業 / 銷售	2 女
C03	1932/7/22	嘉義	閩南	國小	家管	4 男
C04	1932/7/14	新北	閩南	國小肄業	務農	4 男 4 女
C05	1932/9/10	桃園	客家	初中	家管	1 男 1 女
D01	1933/1/9	台南	閩南	無	務農、幫傭	2 男 2 女
D02	1933/12/9	台中	閩南	初中	藥房 / 老闆	2 男 2 女
D03	1933/10/31	嘉義	閩南	國小	家管	2 男 5 女
E01	1934/8/18	新北	閩南	國小	裁縫	2 男 1 女
E02	1934/9/18	台中	閩南	初中	裁縫	3 男 2 女
E03	1934/1/12	新北	閩南	國小	家管	1 男 4 女
E04	1934/11/11	台北	閩南	初中	成衣廠 / 作業員	3 男 2 女

F01	1935/11/28	屏東	客家	無	市場小販	2 男
F02	1935/1/1	台北	閩南	高中	飾品店 / 老闆	3 男 2 女
F03	1935/5/15	彰化	閩南	無	成衣 / 老闆娘	1 男 2 女
G01	1936/5/20	台南	閩南	國小	裁縫	3 男
H01	1937/3/14	苗栗	客家	無	農	1 男 3 女
H02	1937/10/19	台東	閩南	國小	家管	3 男 5 女
H03	1937/5/1	苗栗	客家	國小	工廠 / 領班	3 男 5 女
H04	1937/9/1	新竹	客家	國小	裁縫	4 女
H05	1937/6/23	宜蘭	閩南	無	家管	3 男 2 女
H06	1937/7/2	花蓮	閩南	高中	公務員	1 男 3 女
H07	1937/9/30	台中	閩南	初中	工友	無
H08	1937/4/20	新北	閩南	國小	工廠 / 作業員	2 男 2 女
I01	1938/8/29	宜蘭	閩南	國小	紡織廠 / 作業員	1 男 3 女
I02	1938/12/2	高雄	閩南	高中	會計	1 男 1 女
I03	1938/4/14	嘉義	閩南	無	裁縫	1 男 4 女
I04	1938/8/31	台南	閩南	高職	公務員	1 男 4 女
I05	1938/8/29	宜蘭	閩南	國小	紡織廠 / 作業員	1 男 3 女
I06	1938/10/25	嘉義	閩南	商職	會計	1 男 6 女
J01	1939/3/20	南投	閩南	國小	禮服製作	1 男 3 女
J02	1939/10/9	台中	閩南	國小	家管	1 男 3 女
J03	1939/9/10	台中	閩南	國小	裁縫	1 男 1 女
J04	1939/4/20	宜蘭	閩南	國小	紡織廠 / 作業員	2 男 1 女
J05	1939/10/9	桃園	閩南	無	電子廠 / 作業員	無
J06	1939/11/18	新竹	閩南	國小	五金回收	2 男

附註： 1. 基於保密協定，不揭露受訪者姓名，而以代號取代。代號編碼方式， 從 A 至 J 分別依序代表 1930 年至 1939 年。2. 出生地以今日用語為準。

本次研究訪談的執行流程，每位受訪者訪談時間規劃為 2 小時。每次訪談都安排 1 位受訪者的親人陪同協助。訪談時是在尊重受訪者的語言脈絡（但還是希望受訪者盡可能以國語回答）之下，採開放性的主題綱目與半開放性的問題下交叉進行。而所有受訪者集中在 2021 年一年之內完成訪談。

本次研究方法的理論基礎，是以訪談稿的描述、解釋、理論所建立的「紮根理論」為主。在進行訪談過程中盡可能把握四大原則：

1. 訪問過程中盡量避免或少附加自己的看法，讓被訪者能獨立思考和獨立回答問題，尤其是避免將自己的意見和觀點強加於受訪者。
2. 當受訪者不能直接就某個問題進行回答時，會適時換個相近的問題提問，並透過問題之間的關聯性，以引發受訪者的回答。
3. 在訪問過程中，充分啟發受問者對過往的回憶與個人的看法，使其能回想過往的點滴，並且表述個人的意見。
4. 在訪談過程中觀察和揣摩對方的心理活動及行為動機，當出現受訪者不真誠合作的異常情況時，會請求陪同者的協助，以迅速掌握主動權，克服僵持的狀態。

在信度與效度方面。本研究在信度的定義是指測量產生一致結果的程度（黃朗文，1999；王文科 2001）。至於效度則是指測量能與研究者所想測量相符合的程度，方法是用調查所得答案和一件沒有誤差事物的測量，比較兩者之間相關或相符合的程度來評定（黃朗文，1999）。研究中採用「三角測定」（triangulation）的方式來檢測信、效度。

1-4 研究範圍與限制

本次研究在對象範圍，鎖定的 45 位的受訪者，她們出生地區域含蓋臺灣本島的北、中、南、東。分布情形：北部 17 人、中部 12 人、南部 14 人、東部 2 人。全體受訪者所屬族群的人數比例：閩南 38 人（85%）、客家 7 人（15%）。⁷

由於研究者與每位受訪者都是首次見面，所以一開始彼此都相當陌生，不過由於每次訪談都有一位受訪者親人陪同協助，加上研究者的身份讓受訪者得到信賴，所以彼此之間的尷尬很快就化解，並且還能暢所欲言。另外，受限於安排上的問題，每位受訪者無法進行多次的訪談，故只能就集中在少數焦點問題上進行訪談。

由於本次研究所設定的為「初探式的巨觀型研究」，故而在執行研究前先行預設限制，其相關之研究限制，載明如下：

1. 就受訪者的家庭狀況、教育、工作等背景因素差異之細項，將不內入本次研究各議題的討論。
2. 本次研究僅以單一質性研究為執行方式，對於量化數據進階之分析，排除在此次研究進行的範疇。

1-5 文獻回顧

與本次研究相近或相關的論文，依時間先後有下列五篇，以下分別就其重點進行扼要的簡述。

夏士敏，《近代婦女日常服表演變之研究》。該論文是以服裝歷史發展為觀點，表達服裝除了可展現個人的風格、社會的流行外，更可以反映出時代的生活及民族性。

葉懿慧，《現代婦女流行服飾風格演變之研究—西元一九四五年 - 西元一九九〇年》。該論文是以政治、經濟、社會文化、婦女生活及流行產業等背景因素，分析臺灣從 1945 年至 1990 年這段時間國內整體的服飾發展。

宋佳妍，《台灣客家婦女服飾之研究—西元 1900 年至 2000》。該篇論文採用歷文獻資

料分析，並輔以田野調查為研究方法，藉此來確立客家女性百年以來服飾的轉變。

吳旻蓉，《台灣婦女服裝現代性演變歷程之研究—以雲林縣元長鄉為例 (1945-1989) 》。該論文主要採用實地調查來進行研究。文中特別提到訂做服在臺灣服飾發展中的角色。

吳奇浩，《洋風、和風、臺灣風：多元雜揉的臺灣漢人服裝文化（1624-1945）》。該論文提到，在 1945 年之前的這段時期，臺灣人雖然積極主動地追求現代性洋服，但並未捨棄在地的臺灣服。

歸納上述五篇論文，雖然都是以「臺灣服裝」作為主題，但每一篇所聚焦的重點都不同，其研究所採取的方式也不盡相同，不過每一篇都提出豐碩的研究成果，確實為臺灣服裝歷史的建構提供相當大的貢獻度，但在檢視這些論文也發現，仍有諸多重要議題值得進一步的探討，這其中包含：1. 同為漢族客家與閩南族群的實際穿著經歷；2. 國人購買衣物曾有過的重要場所；3. 國人對於西方服飾流行文化的實際看待；4. 國人在布料用料上曾有過特別的共同經歷。而這些議題也成為本次研究所要探索的重點。

第二章 客閩族群身分與自我穿著經歷、看法之關係

有關臺灣客閩傳統服飾的研究，雖然都已經有了相當明確的揭示，但大都聚焦在服飾的形式樣貌上作為重點，至於有關以自身族群身分的識別與個人穿著經歷、看法之間，其所進行的深入探討，則相形少見。對此，研究者從自己父母的觀察，發現他們雖然都同出生於 1930 年代，但卻因自身族群身分的不同（父親為客家籍、母親為閩南籍），不僅在語言上有所差異（父親經常講客家話，母親則常講閩南話），兩人對穿著的價值觀念與態度也是有明顯的不同。對此也引發研究者的好奇，想透過此次研究，了解生於日治時期至今且同出生一個年代的臺灣客閩女性，就她們個人的族群身分，對應到自己穿著的實際經歷與看法，究竟為何？

（一）就客家籍受訪者的探討

本次受訪者中共計有 7 位客家籍女性耆老，她們生地分別為桃園 1 位、新竹 2 位、苗栗 2 位、高雄 1 位、屏東 1 位。這 7 位受訪者皆能說出流利的客語，不過在受訪時的陳述都還是以國語為主。針對這 7 位受訪者，研究者特別先就客家精神中對女性有所謂的「四頭四尾」諺語，來作為開場，⁸ 希望受訪者能就個人的族群身分，與穿著實際經歷、看法，之間的關係進行陳述。有關她們回答內容的重點如下所示：

「我從出生以來都住在美濃。美濃以前是鄉，後來縣市合一就變成區，在地住的都是客家人。小時家裡務農，我沒有上過學，都在家裡幫忙。丈夫是高樹鄉的人，他也是客家人。美濃這一帶住的都是客家人，大家生活一般都很簡樸，工作都很勤勞，懶惰的人是會被大家瞧不起，女性責任很重，更要忙裡忙外承擔家計，就是你（訪談者）說的『四頭四尾』精神，

一直到今天我還保有這種觀念，所以裡裡外外都還是能做就做，這種勤奮精神，大概就是我們客家女人天生注定的勞碌命吧。印象中小時我的阿媽（母親）就是穿藍衫，一直穿到她過世。在我 20 歲出頭時還曾看到有 70、80 歲的老人家在穿藍衫，只不過已經是少之又少，到我 30 歲（1960 年）左右，平日還有在穿的人已經很少會看到。雖然我是正宗的客家人，但沒穿過藍衫，藍衫是老一輩傳統、老式、過時的客家服。至於你（訪談者）問的旗袍，我女兒結婚時我還特別去訂做一件，只有在重要的場合才偶爾穿穿，後來穿不下就一直小心保存著，至今還擺放在衣櫃。」（A01）；「我出生於新竹縣的竹東鎮，5 歲時被自己親生父母賣掉，所以對自己的親生父母還有印象。養母跟親生父母是同村的人，她都很熟，都是在地的客家人，她買我是因為沒生孩子。養母對我很好，有讓我去學校念書，當時正好是日本統治的時候，所以有學習到正規的日語，日本時代重男輕女觀念很嚴重，女性都必須要做很多家事，養母也會教導我，包括縫紉，畢竟我是被買來當女兒的，所以就認真學習。養母也會灌輸我勤儉持家的觀念，說那是身為客家女性最基本該有的，也曾聽她提過類似『四頭四尾』的概念。後來，我到郵局工作當業務員，雖然是坐著上班沒有到田裡拿鋤頭工作，但還是秉持『四頭四尾』打拼的精神，也因為這樣才能一直做到退休。有關客家藍衫，我沒穿過，但小時有看過年長的人在穿，還算普遍，不過後來穿的人漸漸少了，我記得在我 20 多歲在上班時，看到一位老人家到郵局來辦事，身上就穿著客家藍衫，那時眼睛還為之一亮。我認為客家衫確實代表了我們客家的精神，但沒穿也不代表就不具客家精神。尤其是從我這一輩開始。旗袍我當然有穿過，在我成年的那個年代，不分客家、閩南、外省，大家都有在穿，一般都是訂做，是正式場合時穿的。」（A05）；「我出生在以客人為主的楊梅，家裡一直保有客家精神，從小時父親就告誡我，以後結婚對象不能找跟我們一樣同姓鍾的人。另外，范、姜、彭、蕭也不好，因為都是同宗，血緣近，怕生出來的孩子會有問題。家裡住在山坡的田間，從小家裡是種田、種茶，上學以外的時間都要幫忙，不論農務或是家事都一概要做，因為是女生所以小時也就經常被提醒要遵照『四頭四尾』，雖然我有念到中學，但還保有這種觀念，這種觀念也影響我一輩子，像我就不會把錢浪費在穿著打扮，我有兩個女兒也告誡她們要遵循，只不過後來女兒到外縣市都市念書、工作，生活環境不同，觀念當然沒有像我還這麼守舊。我也要強調，雖然我沒有穿過客家長衫，但我還都一直保有客家精神的特質。」（C05）；「我一直都住在屏東麟洛鄉，麟洛鄉是客家六堆中的『前堆』，當地居民大都是客家人。兒時家裡很窮，家裡有 9 個兄弟姊妹，從小就開始幫忙家裡下田、做家事、砍材，沒有上過學。25 歲（1960 年）嫁給同村的丈夫，丈夫他也是客家人和我家裡都是務農種田。30 歲生了大兒子。35 歲（1970 年）開始在鄉內市場賣豬肉。65 歲（2000 年）把攤子交給兒子，退休後開始茹素學佛到今天。對於客家女性來說『要勤勞節儉』本來就是理所當然，小時家裡窮，根本就沒有可以浪費的，那時有一塊豬肉就不得了，不是拿來吃，是炒菜煮湯時拿來過個油，有肉味就很滿足了。阿媽（母親）、阿爸（父親），對自家妹仔（女兒）特別有要求，就是要符合『四頭四尾』。提到客家女性穿著代表的藍衫，我是很清楚，可以告訴你我實際看到和知道的。從小時候我就有看過，像是我阿媽（母親）就有在穿，藍衫一直到我 18 歲之前（1953 年），在我們屏東都還很容易看到有人穿，也有人在做，客家婦女穿著客家衫褲是不論家庭好或壞，款式都是一樣的。不過隨著時間而來，穿著的人變少，也只

有在老人家身上看到。我阿媽（母親）後來沒有穿，但把一整套的藍衫和大襠褲，放在衣箱最下面，稱為 ab`xiong`dai`（壓箱底），她還告訴我說，這是客家人的一種傳統的習慣，意思是 m`mong bun`（毋忘本；不忘本）。不過，到了我們這一輩客家衫褲就沒有人在穿。另外，我還要補充強調一下，雖然我生活過得去，經濟寬裕了，但穿著都還是很節省、樸素，捨不得浪費，還保有客家精神，」（F01）；「我出生在苗栗南庄，父母都是客家人，小時候就是童養媳，所以從小就住在夫家，養父母也是南庄的客家人，但住在不同村，兩家都是以務農為生。夫家住在山區，主要是靠種水果維生，栽種水果很辛苦需要幫手，所以很小就在開始幫忙。我不僅要幫忙果園的事，還要幫忙煮飯，忙裡忙外，養母也經常提醒我以後要持家，責任很重，女人是要有擔當。後來養父母年紀大了也都是我在照顧，說起來我的一生這就是『四頭四尾』的寫照。客家藍衫我沒穿過，小時有看過大人們在穿，後來就沒看到，因為這種傳統的服裝過時了，大家都買 zo pien ge sam（做好的成衣）。雖然都是西式的款式，不過客家女性穿的都還是較為簡單的樣式。我認為客家藍衫是代表客人的穿著，但以我來說，像我有穿旗袍、洋裝，但一樣保有客家精神。」（H01）；「我出生苗栗頭份，小時家裡很窮，6 歲就開始養鴨，當時最辛苦的是趕老鷹，要拿棍子來驅趕，以避免鴨子被吃掉，養鴨工作一直到我 16 歲。雖然小學有去註冊，但因為要養鴨子所以就經常缺席，不過還是有把小學念完。說到念書，我一年級念日本書，二年級開始躲空襲，光復先念一本客家話漢文，三年級就進入正式國語。在我 17 歲（1954 年），那時做衣服的工作很有利潤，所以就跑去學裁縫。不過，在我 20 歲時頭份當地塑膠桶工廠開幕需要人手，待遇不錯所以改到工廠上班，後來還當到工廠領班。對我們客家女性來說，一生都是克勤克儉，從我小到雖然有不同的經歷，但我都是勤奮工作、照顧家庭、侍奉公婆，一點也沒有怨言，始終保有客家人那種『四頭四尾』精神。說到客家女性傳統服裝，我阿媽（母親）就有在穿，她穿的黑色 tai nong fu（大襠褲），就是結婚時陪嫁的嫁妝。到了我這個年代就沒有人在穿，那是上一輩人的穿著。我一生都受客家人精神的影響，平日穿著都很簡單，很少在化妝，買衣服，不過我倒是有兩件旗袍，那時是為了娶媳婦和嫁女兒時特別訂做的。」（H03）；「身為客家女性的我，從小就被長輩告誡不要太重視穿著打扮，穿著如果太招搖是會惹人閒話，客家女人一生就是要把一個家顧好，那才是最重要，至於穿甚麼都是其次不重要，這種想法也說明了，為何客家人即便家境環境過得去，但女性穿的都還是很低調、樸實。我阿爸（父親）」也曾告訴過我，有關客家女性『孺人』稱號的故事，身為客家女性是有一份榮譽感。『勤勞、苦幹、節儉、本分』就是我們家的祖訓，我生了 4 個女兒也一樣有告誡她們，客家女性所該有的婦德，只不過時代不同，小孩也有自己的想法，能聽進多少做多少就看個人了。小時家裡務農，所以從小就要到在田裡幫忙，除了田裡的事要忙，家裡的家務也一樣沒少。我 18 歲（1955 年）開始學洋裁，22 歲出師教人做衣服，之後就一直幫人做衣服。我阿媽（母親）她有穿客家藍衫與黑褲。藍衫與黑褲是平面式裁剪，和洋裝立體裁剪不一樣，這種中式傳統的服裝，在我開始學洋裁時就很少有人穿，大家都改穿西式服，就只剩下老人家還維持在穿。不過，很快的我也注意到，在當時我們做裁縫的這個行業，原本有在做客家服的裁縫店陸續關門，除了是因為沒生意的原因，另外就是師傅的年紀大了退休，所以客家人的衫褲，就成了骨董了。不過有趣的，做客家服的店一家家的關，但同樣是代表傳統服飾的旗袍店卻

很盛行，這種被當成外省人的服裝，在國民政府到臺灣之後開始普遍流行，那時大家都在穿，我也跟著這股流行趨勢訂做旗袍，款式很合身，尤其是參加重要的場合都會穿。」（H04）。

根據上述全體 7 位客家耆老的陳述，我們都可以清楚了解到，在她們成長過程，從小就被長輩灌輸身為客家人的身分，尤其是女性更該具有的「婦德」觀念，對於祖訓的「四頭四尾」也都要一一遵守服膺，為人處事更是要練就出任勞任怨、吃苦耐勞的精神。針對於這樣的信念，由於她們年少所處的時代剛好是適逢臺灣戰爭時期，在大時代環境的影響下，當時臺灣居民生活普遍都相當困頓拮据，對她們來說「勤儉吃苦」是不分族群，因為大家都是一樣，所以也就不以為意，只不過她們對客家宗族的訓示，以及自己客家人的身分，都一直是深刻烙印在心中沒有遺忘，甚至到了日後，當大時代整體經濟環境變好，生活條件有了改善，但她們依舊還是保有客家的簡樸、節省精神。另外，她們在面對自己的小孩、晚輩時，也會以傳承者的角色，將這些客家固有的信念與精神，「耳提面命」的傳遞給下一代，只不過對下一代要求的力道，相形於她們自己長輩對她們來說，則是減少了許多。

針對服飾的議題，我們也可以從客籍女性她們所處的「大時代環境的轉變」，以及「自身客家女性傳承下來的嚴格家規祖訓」，這兩者交互影響下，反映在個人的穿著經歷以及看法，獲得以下四項果結果發現：

1. 就代表客家傳統服飾的「素雅簡單藍衫搭配黑色大襠褲」，對於出生 1930 年代的客籍女性而言，在她們人生歲月中都看過有人穿，也清楚是客家人獨特的穿著代表，只不過穿著者都是母執輩以上的人，至於受訪者個人則都未曾穿過。我們從大量傳世的老照片及訪談者的陳述，將這兩類資料相互比對，確認在 1950 年代還是有少數長者平日在穿，但是到了 1960 年代，隨著這些長者離世之後，以客家傳統服飾當成平服穿，也就殆盡不復見，而成為過往的歷史。
2. 以本次 7 位訪者為例，雖然說她們都一致認同自身客家人的身分，且對個人族群的認同性也是極高，不過對於代表客家精神象徵飾的「素雅簡單藍衫搭配黑色大襠褲」，作為平服穿，個人接受意願則不高，全體 7 位受訪者不但都未曾穿過，並且都認為那是上一代老人長者的服飾，屬於舊式、過時、傳統衣物，已不符合時代，所以這種服飾被她們明確定義為：「是客家形象的傳統符號代表」。然而有趣的，從 1950 年代之後，這些受訪者在受到大時代趨勢的影響，卻都先後穿著被當時視為是「外省籍」代表的旗袍款式，這顯示了她們是在受到大時代的影響之下，轉而選擇兼具「中式、傳統」意涵，但卻非屬客家傳統符號象徵的服飾來穿著。⁹
3. 根據所有受訪者的陳述可知，雖然她們穿著的經歷，都未曾穿過代表客家服飾精神的傳統服飾，而是順應時代的變化而跟進，但她們還是自認自己始終保有客家人的精神，並將這種精神顯露在她們的穿著態度與行為上。例如，秉持客家節儉惜物、不浪費、不愛

打扮，自認比其他族群女性穿著要樸素。對於這種穿著打扮行為態度，相當程度呼應了「四頭四尾」這項祖訓，對客家女性「禮教與規訓」所帶來的意義與影響，此也符合了客家作家張典婉在其《客家女性》一書所言，或是中央大學客家語文暨社會科學學系蔡芬芳副教授，在其發表於《女學學誌：婦女與性別研究》期刊中，以〈性別、族群與客家研究〉為題的研究，是一致的。

4. 面對「大時代環境的改變」，以及「自我族群獨特的家規祖訓」，這兩者因素條件下，讓我們看到這個世代的客家女性，在穿著觀念與實踐上，同時存在於「變」與「不變」，兩者相互並存的事實。「變」的是順應時代的穿著款式；「不變」的是客家精神。

(二) 就閩南籍受訪者的探討

在本次受訪的對象，閩南籍共計 38 位，她們都是光復之前就出生於臺灣。研究者在進行訪談時，以「閩南纏足的三寸金蓮鞋」作為開場，希望受訪者能就個人族群身分與穿著之間的實際經歷、看法進行陳述。有關她們陳述的重點代表內容如下：

「我出生成長的環境跟別人比算是比較好的，小時家裡開米店，家裡有讓我受教育，唸到中學。阿嬤有綁腳，穿大襟衫，阿母就沒綁，但她一輩子都是穿中式，不過到了我這一代都是穿洋裝。戰爭時大家生活都很辛苦，穿著都很簡單，在鄉下衣服都是補釘，光腳走路也是很普遍，這種情形到光復後十多年還是一樣，一直要到臺灣經濟好轉才有所改變。我並沒有覺得因為閩南人的身分，會對我穿著有甚麼影響，我一輩子的穿著，大致都是依照時代背景的變化在走。」（A02）；「我們家雖然是務農，但有大塊田地，也雇有長工幫忙，生活算是過得去，比較好的。小學入學前有穿過中式，後來念書就以西式為主。阿母一直都是穿中式大襟衫，她說已經習慣了，西式的服裝穿不慣也不適合。你（訪談者）問我們閩南人穿著，是否有受到族群身分的影響？沒有。穿著應該就是跟個人家裡環境狀況的好壞有關。」（A03）；「我出生屏東枋寮鄉，住的是三合院，從小家裡就務農，家境不是很理想，阿嬤有綁腳，印象中她都穿中式黑色大襟衫。老母（母親）穿的有中式也有西式。我穿的是西式，不過都是穿姐姐穿過的舊衣服，衣服破了就再補。不過，結婚後生活慢慢有了改善，穿著也跟著好轉起來，也都能跟上社會的流行。你（訪談者）問我們閩南人穿著，是否有受到族群身分的影響？沒有。不僅我沒有，跟我同輩的閩南人都沒有。」（A04）；「我出生台南市，家裡環境算還是不錯，因為是生活在都市所以從小穿的就比較好，小時經歷過日據時期，阿嬤有綁腳，印象中她都穿中式黑色大襟衫。閩南人沒有像客家人對女性要求那麼嚴苛，甚麼事都要女人一肩扛，閩南女性通常只要把家照顧好就可以，外務或是農務粗重工作就交由男性去做。我個人從小到大，穿著都是受到時代環境的影響，大家穿甚麼就跟著穿甚麼，例如在民國五十年代，當時社會中式旗袍很盛行，我也有去訂做過，尤其像是我又是公教人員，在重要場合就會穿，這種象徵中華文化精神，在當時是不分族群都會穿。」（B01）；「從我出生以來一直是住在台中市的市區，我過去是在國小任教，是一名老師。回想我孩童時期，

剛好正值日本時期的皇民化運動，印象中最深刻就是父母會教我如何穿和服，母親則是穿日本所推行的改良服和燈籠褲。從我小時到民國四十年代，這個階段大家生活都很辛苦，穿著也就非常簡單樸素，材質相當粗劣，由於我是住在都市，生活條件比較好一些，穿著還算勉強過得去，要是在鄉下那就很慘，身上補釘、光腳丫比比皆是，臺灣當時城鄉差距非常大，生活水平有很大的落差。閩南人沒有像客家人那樣要求女性，生活處處都要做到克勤克儉，我周邊所認識的客家女性也都非常節省又顧家，不論家境好壞，穿的都很簡單也不太愛打扮。你（訪談者）問我們閩南人穿著，是否有受到族群身分的影響？我想，大概就是我阿嬤有綁腳，腳上穿的三寸金蓮，那就是閩南的特色，客家女性則是不綁腳，不過那也已經是上上一代的事，從我母親那一輩開始，日本政府就不准臺灣女人綁腳。至於閩南人家庭對女性穿著有甚麼特別要求，從我到周遭來看是沒有，如果要有差別，那就看家裡經濟條件的好壞來決定。說到穿著，那時民國五十年代，我 30 多歲在學校當老師，有重要集會或是參加正式活動，都會被要求穿旗袍。」（B03）；「幼時家住臺北大屯山的山區，家境貧窮，父親早逝由阿母與阿嬤帶大，當時家中日用品都是靠家裡養的牲畜來換取。在我小時候的日據時代，學生上學穿著是日式西服，大人有中式、西式，也有和式，不一定。小時因為家裡窮都是光著腳走路，冬天腳都會有凍瘡，衣服都是補了又補，當時能吃飽就很滿足，那還敢奢望吃好。客家傳統女性的穿著形象和閩南人要求不一樣，客家人不論家境好壞，都很節省，像是女性穿的客家衫來說，是不分身分、貧富，款式都一個樣子，不過閩南人穿著就看家境環境好壞，還有城市與鄉下來決定。像我阿嬤老一輩穿中式黑衣黑褲，還綁小腳，而我阿母就沒綁小腳，經常看她穿木屐，她在家穿的款式跟阿嬤差不多，不過顏色比較淺，有看過她出門辦事，參加活動時穿過旗袍。光復後我先是在果菜市場工作，後來就到『建新百貨公司』，它以前叫『菊園百貨公司』擔任銷售小姐，進去公司的規定很嚴格，服裝儀容都很要求，早上還要唱國歌，每天上班都要化妝，我在擔任銷售小姐的階段都是以旗袍為主，從那時之後我就經常穿旗袍，這又讓我想到日據時代母親曾穿過，隔了這麼多年又流行。不過，除了旗袍之外，社會在流行甚麼我就跟著穿甚麼。」（C02）。

根據所有閩籍受訪者就族群身分對個人穿著是否具有影響及其看法的陳述，經過重整後衍生出三項結果：

1. 就閩南族群女性身分條件與穿著之間的關聯，最明顯就是臺灣閩南女性所傳承的陋習文化—纏足，但這對出生於 1930 年代的閩南女人來說，那已經是上上一代的過去，是屬於隔了兩代的阿嬤，至於自己的母親則都沒有纏足，受訪者中多數人親身見證過這段歷史。同樣的，隔兩代的阿嬤穿著也是以中式傳統款式為主，並一直維持這樣的穿著。
2. 對於同出生於 1930 年代閩籍女性受訪者，她們母親的穿著有中式、西式，但是到了她們這個世代則主要是以西式穿著為主，兩代穿著模式有明顯的變化。不過，她們與前述同年代出生的客家籍女性一樣，在 1950 年代之後也都同樣有穿著屬於中式意象的旗袍經歷。
3. 根據訪談的整體來說，身為閩南籍的女性受訪者，她們對於自己的閩南身分是否會影響

個人穿著態度與行為？都是以「微乎其微；沒有影響」來回答，這與同出生於 1930 年代的客家籍女性，是明顯不同。至於影響她們個人人生的穿著，從訪談綜合來看，「大時代環境」是影響她們穿著趨向的主軸，不過在此主軸之下，處在同一個時代的閩南女性，則會受因於「個人家裡經濟條件狀況」，以及「城鄉的差異」這兩項因素，顯現出彼此之間的差異。

第三章 委託行與自我穿著經歷、看法的關係

回顧過往臺灣服裝歷史的相關文獻，針對服飾販售的場所及民眾購買服飾的來源，相關論述皆相當少見，對此也引發研究者的好奇，故而在本次研究的前測時，特別詢問前測對象的父親與母親，結果他們都共同一致提到「委託行」一詞，並強調委託行在臺灣服裝市場買賣中曾扮演過的重要角色。

基於這項前側的結果，本次訪談大綱中也規劃了一個提問，那就是希望受訪者能針對服飾選購的場所，就自己人生中特別有印象的情形來進行陳述，並且還會進一步詢問：「對於委託行是否知道？能否進一步說明您實際的親身經歷？」

在執行完全體受訪者的訪談後發現，不論是受訪者的主動告知，或是經研究者的提醒而回答，每一位受訪者都知道「委託行」，甚至還有 40 位受訪者，陳述了個人與委託行之間，有過直接或間間接觸的親身經歷，而其中更有高達 30 位曾有前往購置服裝的經驗。以下就列舉其中幾則代表的內容，予以佐證：

「說到『委託行』，那是我們這一代對流行、時髦、高檔、好貨品的共同記憶。臺灣在國民政府到臺之後，一直到開放光觀之前，這一段時期沒有像今天這麼容易買到國外的貨品，當時就有船員、日本香港華僑，以跑單幫方式帶貨回臺灣，請『委託行』來代售。」（B02）；「我家住雲林，雲林算是一個比較鄉下的縣市，當地一般人大多是以務農耕作為主，由於要勞動所以都是隨便穿穿，有衣服穿就好了，對流行時髦根本很少會在重視。我 18 歲就結婚，當時沒錢，結婚時穿的禮服還是跟自己的姐姐借來的，老公的衣服、鞋子也是跟別人借。結婚後跟老公一起開始學做餅，後來存了一些錢才開了自己的麵包店。婚後雖然生活很辛苦，但我對穿著還是很有憧憬，尤其是想到結婚時的衣服是跟人家來的困苦，所以就希望自己如果有能力，一定要讓家人的穿著能體面一點，為了讓家人在穿著上有所改善，我在 30 歲買了一台舊的裁縫機，自己很高興，不用再以手縫方式幫家人做衣服，不過當麵包店的生意愈來愈好，也讓我就沒時間來做衣服，但心裡還是很在乎穿著，所以大約是在民國六十年左右開始，每一年我都會固定約小妹，過年前趁空檔專程跑一趟基隆的委託行，幫家人買外國來的衣服，尤其特別會挑大衣外套，樣式時髦品質又好。」（C01）；「我原本是住鄉下跟家人一起務農，22 歲結婚就跟先生搬到都市，27 歲（1960 年）有人介紹我幫舞小姐洗衣服，這項工作我做了有 5 年之久，工作雖然很辛苦，但還是能在乏味的工作中找到一些樂趣，就是所謂的『苦中作樂』。說到最快樂的，就是當洗一大堆衣服時，能看到舞小姐們所穿的內衣褲，那種心情就像是挖到寶一樣，因為她們穿的胸罩與內褲都很奇特，不是當時臺灣一般百貨行可以看得到的，顏色有黑色、有紅色、有亮色，這些顏色當時普通人是不敢穿，普通市面上也沒有在賣，當時一般就只有膚色與白色兩種。不僅是顏色，在款式上也很大膽，而且還有漂亮的蕾絲花色，這些在一般百貨行或市場都很少見，一般都是素素的簡單簡單。我一直很好奇這些內衣褲是從哪來的，有一次與

頭家娘（老闆娘）開槓（閒聊），就順口問她，她就回答我，說是專程跑到熟識的委託行購買，一次都買很多，這些都是走船的船員特別從海外帶回來賣的。頭家娘（老闆娘）還說，其實當時這種胸罩和內褲在臺灣需求量還滿大，她也很想找個跑單幫的一起合作來賣。」（D01）；「我 15 歲離開三峽山上，到臺北『稻江洋裁講習所』學習裁縫，學習一學期之後就跑到親戚工作室開始縫紉的生涯。25 歲（1959 年）我決定到臺北開自己的裁縫工作室，來了四個學徒還有一些專門縫製的小姐一起工作，工作室的名字叫『優美服裝』。當時在臺灣做衣服的行業十分盛行，雖然生意相當好，但其實也很競爭，尤其是緊接來的客人對穿著的要求也越來越多，過去一般簡單的款式已經無法滿足他們，所以就有人會拿一些國外畫報明星的穿著圖片，要我們照做，還有客人跟別人借委託行買來的衣服，要我們做一樣的款式。當時對於製作我們都有能力可以解決，不過對於如何走在別人前面，要向客人說明最新的時髦樣式，那就很困難。後來我跟店裡小姐一起想到方法，就是輪流去委託行逛逛，看國外流行的款式，回來大家討論後就當成我們店裡流行趨勢的樣式。說到委託行賣的衣服，最讓我驚訝的是有在賣國外來的女性胸罩、內褲，款式很大膽，花色很漂亮，顏色很多，這都跟當一般市面上賣的不一樣，那時還沒有黛安芬、華歌爾。在我們店裡也有幫人訂做內衣，都是棉布，白色與膚色兩色，款式就是基本的樣子而已，像那種國外的樣式我們是做不來的。」（E01）；「我過去是做衣服的，結婚後為了能補貼家用又能照顧小孩，於是就在自己家開了間簡單的洋裁店，在民國五十年代，臺灣經濟變好，大家對穿著開始講究起來，我的客人也一下子變多了，每天都要忙得為客人通宵趕衣服，可能是生意太好有市場，所以在我家後面隔兩條街的巷子口，也新開了一家一樣是家庭式的洋裁店，自己就感覺到有一種競爭上的壓力，雖然我對自己的手藝做工都很有自信，不過也希望能在款式上有所進步，好留住客人。說到款式，過去自己學的洋裝樣式都比較簡單，一般外面賣的款式，在當時幾乎都沒有什麼變化，也沒什麼新樣式可參考的。不過，還好我有想到委託行，因為委託行都會賣一些時髦新款的洋裝，我就會到委託行去看最近國外有什麼新的款式，回家之後依樣畫葫蘆照著做，有時也會買個幾件，向客人介紹這是國外最新流行的，所以生意就一直維持得不錯。再說到委託行賣的衣服，最令我眼睛一亮的其實是女性胸罩內褲，因為這些從國外來的都很漂亮花俏，但顏色款都滿大膽，跟當時一般市面上所賣的簡單樣式完全不一樣，我是沒有在做內衣，我想要是以這種款式做給一般客人，大概客人也不敢穿吧，哈哈。」（E02）；「我結婚前是住臺北景美，20 歲（1954 年）結婚後就搬到基隆市，一直住到現在。我家因為住在基隆市，所以對委託就特別熟悉。其實基隆的委託行前身是叫『估衣店』，賣的是美國的二手衣，像是孝二路 23 巷，就被稱為『估衣巷』。後來，臺灣生活水提升，客人就不再買廉價的二手衣，而是希望購買品質佳的新貨品，由於市場需求改變，腦筋動得快的估衣店，就委請熟識的船員幫忙帶貨，由於店家是以委託方式經營，所以漸漸地就把『估衣店』稱呼改為『委託行』。委託行的貨品也並非都只有等船員帶來，還有一種叫『跑單幫』，跑單幫的人由於有特殊身分，可以方便出國，就幫店家帶貨，所以貨品翻新的速度就變得更快了。」（E03）；「委託行賣的都是海外來的高檔舶來品，總類繁多，像是服飾、皮件、化妝品、擺飾品。大約在民國五十、六十年代委託行相當盛行，它滿足了一些人對國外高檔貨的需求。當時能到委託行消費，就表示家中的經濟條件不錯，生活也較為講究。當然，在委託行所賣的服飾，也就成了當時社會作為流行時髦的一種代表。」（H06）；「委託行，一般大家比較熟悉的地區，都說是在北部的基隆，其實在南部也同樣有在做委託行的生意，像是今天高雄的鹽埕區，也曾經是委託行主要的所在地，我年輕時也會去那裏買衣服。高雄港是國際商港，船員都會帶一些國外時髦的衣服到委託行來轉賣，很多人逛委託行，就等於是在接受流行的新資訊。」（I02）；「我住在南部很少到北部，在南部也有一些較熱鬧的商區有在開委託行，所賣的服裝、鞋子都是外國來的舶來品。這些流行的款式對我們當時人來說，就是最時髦的代表。」（I04）。

綜合本次訪談過程中，對於受訪者購買服飾的場所，有一項重要的發現，那就是許多受訪者都一致提到「委託行」一詞，並明確表達光復之後，如果要選購較特殊、新穎、時髦或是奢侈的服飾，就會到「委託行」去購買，甚至有人還會千里迢迢專程跑一趟，來到「委託行」的匯集之地進行採買。

對於過往一般臺灣服裝研究鮮少提及，但卻又是本次受訪的耆老們，她們相當熟知且評定為曾扮演重要購物場所的「委託行」，它的出現始於光復之後的 1950 年代，這些店家通常是位在大都會熱鬧的街頭巷弄間，例如臺北延平北路或是中山北路；或是靠近港都周邊熱鬧的地區，例如今日基隆市仁愛區。

至於說到「委託行」在臺灣的歷史，其淵源可追溯自 1860 年代基隆港開港之初，基隆因為擁有地利之便的優勢，所以就順理成章成為了海外商品來臺落地的初始地。到了二戰結束後，在高砂公園（大約是現今基隆港南側忠三路、孝一路、忠四路所圍繞的區域）與崁仔頂一帶，有許多將被遣返的日本人，將未能帶走的家具與生活用品，擺放於此處拍賣，希望在遣返前，能稍微換些許現金返日。¹⁰ 由於販售的貨品品質佳、物美價廉，再加上大量集中，所以吸引了各地前來的光顧者到此採購，並進而發展出市集化的擺攤型態。在日本人遣返離臺結束之後，販售的貨源出現了變化，轉而以船員帶來的二手物品為主，當時一開始是船員從日本、琉球帶回來的舊衣、舊物品，且大多是美軍與日本人用過的舊品和穿過的舊衣。那些衣物雖然舊且穿過用過，卻是質料很好的紡製品、毛製品。¹¹ 也由於有利潤可圖，有人就以估價方式專收這些舊衣物，而販售的型態也從擺攤逐漸發展出店面的經營模式，正因為是以估價方式來買賣，所以這些店家就被稱為「估衣店」。而到了 1960 年代，臺灣經濟日漸復甦，民眾的消費能力與需求大幅提高，社會上也營造出對個人形象美感看重的風氣，當時若要顯示一個人的品味，被公認最佳的方式，就是穿上一件海外高品質又時髦的服飾，此時的「估衣店」看到商機，不再買賣舊衣，而是開始委託船員帶回海外較高檔時髦的貨品入店販售，由於貨品是以委託方式收購而來，所以就改稱為「委託行」。¹² 當時一般民眾受限於無法出國的禁制，所以就會到委託行採購舶來品，受到消費人潮湧入的激勵，這也讓委託行如雨後春筍般一間又一間地開，不過由於競爭加上市場的需求，所以走私猖獗，政府也為此祭出加強取締的措施以為杜絕。在 1970 年代，委託行進入到黃金時代，因為當時政府有條件的放寬，這也讓「委託」工商界人士，或專業跑單幫者願意花萬元買貿易商牌照，甚至直接加入公會訪問團或五大工商團體工會，方便跑單幫帶貨回國。¹³ 有了跑單幫的加入之後，委託行的貨品就更加地豐富，這些琳瑯滿目由海外流入的時髦流行商品，打造了臺灣委託行的盛世。不過到了 1979 年政府開放國人觀光，一般人都可以自由出國旅行，國人不再需要透過委託行才能買到來自國際的流行貨品，再加上貿易關稅降低後代理海外服飾大量的進口，以及國際品牌紛紛來臺設立專櫃等諸多因素影響之下，委託行的生意就一落千丈，到了 1980 年代之後更是一厥不振漸，其亮眼的榮景也就黯然退隱。

從上述就「委託行」在臺灣歷史發展中曾扮演過的重要角色，讓我們理解到服飾在時代背景下，國人購買衣物服飾場所的歷史真相及轉變，這對於當時有過同樣經歷的人們而言，都是一段共同的歷史記憶。我們從「委託行」的歷史發展，除了確知國人對服飾衣物購買，曾經從「購買海外的二手舊衣」轉而到「購買外國舶來品」的事實。另外，根據受訪者的綜合回答，也讓我們獲知以下四項重要的結果：

1. 根據訪談者的陳述，確知「委託行」不僅是出生於 1930 年代者的一段歷史共同記憶，同時它也是 1950 至 1970 年代這段時期，提供給臺灣民眾實際接觸國際流行資訊與穿著選購，一個最直接、最主要的來源地。

2. 從受訪者的背景對應到訪談的內容，可知個人生活條件確實時會影響到前往「委託行」購買的情形。不過，對於「自己是否會做衣服」這項因素，是否成為前往「委託行」購買衣物的關鍵，經交叉比對，結果發現，並此項並非是關鍵因素。因為「不論自己是否會做衣服也都有至委託行購買的經歷」。

3. 在委託行興盛的時期，店內所展示販售的服飾，甚至還成為當時服飾訂製店，視為是定義流行的一項指標，甚至還將之做為參考學習仿效的樣板來源。此修正了過往認為在這段時期民眾對流行資訊範疇，僅只限於報刊、雜誌、影視作為的媒介之觀點。

4. 透過「委託行」的探究也讓我們重新對於臺灣女性內衣的發展有了新的見解。其不僅釐清臺灣女性對於胸罩款式開始穿著的時間點及購買來源，也讓我們確知委託行對國內女性內衣西化過程，所扮演關鍵性的重要角色。在過往，一般都認為臺灣市面上出現國際海外的女性內衣，是源自於 1969 年德商「黛安芬」來台設廠運作之後才開始，而市面上要看到可購買的國外內衣則要到 1970 年。根據本次研究發現，其實並不然，國際海外的女性胸罩出現在臺灣市場，應該提早至 1960 年代的初期，當時就已經可以在委託行購得。所以說，委託行是最早提供國人可在國內市場購得到國外品牌女性胸罩的初始地，而且色彩、款式、花色的新穎，都有異於當時市面上國產或是國內訂製的內衣。

第四章 西方流行與自我穿著經歷、看法的關係

國際知名的法國社會文化歷史學者 Daniel Roche，在他多篇的著作中都不斷強調一項重要概念：「人類與物質生活是具有密不可分的關聯，甚則還會依據脈絡形成出發展的型態，而這其中最為顯著的就是人們所穿著的服裝。服裝這個項目，能在歷史、社會、經濟下找到代表的價值，並且清楚反映出整個人類文明的發展」。¹⁴ 眾所周知，時代環境的因素，包含政治、經濟、社會，都會直接影響到人們穿著的行為和想法，當一個時代環境因素改變，穿著的行為和想法也會跟著出現遞變。從 20 世紀至今，臺灣民眾在不同時期，也都呈現出不同的穿著風格與態度，這其中受到來自西方流行文化的影響，可說是相當明顯，不過在過往有關口述歷史的質性訪談研究中，鮮少探討生於同個年代、同個性別的臺灣民眾，他們是如何看待西方流行，而以本次研究中同出生 1930 年代的女性耆老，在她們的人生歲月都剛好經歷過：從日本殖民到國民政府的不同政體，也都身處過戰爭到戰後時期的轉變，而且還親身目睹見證過，臺灣社會人們穿著從傳統中式到西式服飾轉折的變化，對於如此獨具特色的生命歷程，她們又是如何看待西方流行？這也成為了本次研究所要探究的重點之一。

（一）對於西方流行影響臺灣時尚最具代表款式的看法

研究者從個人家族傳世照片的觀察，發現母親在特定的年代裡曾出現穿著「迷你裙」及「喇叭褲」的畫面，而這種現象也同樣出現於其他家族傳世照片的女性身上，甚至也能從「中央通訊社影像空間」（https://www.google.com/search?q=%E4%B8%AD%E5%A4%AE%E7%A4%BE%E7%85%A7%E7%89%87&oq=%E4%B8%AD%E5%A4%AE%E7%A4%BE%E7%85%A7%E7%89%87&gs_lcrp=EgZjaHJvbWUyBggAEEUYOTIKCAEQABiABBiiBDIKCAIQABiABBiiBDIHCAMQABjvBdIBCjI2MDg3ajBqMTWoAgCwAgA&sourceid=chrome&ie=UTF-8）。看到大量從 1960 年到 1970 年代女性穿著「迷你裙」及「喇叭褲」的歷史影像。

研究者也因而想進一步了解，在眾多源自於西方的流行款式中，就這群同生於 1930 年代且不同階層的臺灣女性們，究竟她們對於「影響臺灣最具代表的西方流行款式」之看法。

就此議題，研究者在執行受訪者的訪談，採取先後兩階段的方式進行：第一階段，研究者詢問受訪者：「請說明您個人認為西方流行中影響臺灣時尚最具代表的款式？至多以三款為限。」研究者在此階段不主動提服裝款式名稱，只提醒受訪者要說出具體的款式名稱。緊接在第二階段，研究者會主動提及「迷你裙」與「喇叭褲」，並詢問她們：「是否認同該兩款服飾是西方流行中影響臺灣時尚最具代表的款式？並請說明這兩款服飾與個人有過的實際經歷。」

針對此議題，經過全體受訪者訪談後的結果，在第一階段同時主動回答「迷你裙」與「喇叭褲」這兩款服飾，有 42 位的受訪者（佔全體受訪者 93%）。在第二階段則是全體受訪者都一致認同。

有關受訪者就「迷你裙」、「喇叭褲」與自己實際經歷的陳述，最具代表內容如下：

「迷你裙與喇叭褲，這兩種都是最能代表西方世界對臺灣流行影響的款式，兩種我都有穿過，兩款的流行是有先後順序，先迷你裙後來才出現喇叭褲。我記得很清楚，由於迷你裙太短，還被視為是奇裝異服，在民國五十年代後期到六十年代，當時還有警察在取締。」（B01）；「那時不僅是國內藝人、明星這樣穿，華人電影香港的女藝人也是一樣的打扮，受到這些公眾人物的影響，很自然的，臺灣大大小小、老老少少的女性們也跟著模仿學習，我認為迷你裙與喇叭褲是最具有時髦的象徵，它所代表的是臺灣人對西方流行追求的一個里程碑，讓更多人開始重視到西方流行與臺灣流行的結合。兩種款式我先後都有穿過，我也是有跟過這一波的流行。」（B02）；「迷你裙與喇叭褲是從西方來的流行，那時從少女到成年人都有在穿，我認為所謂真正的大流行是不分年齡層的，而這兩款服裝正好都是，所以我會認為它們就是最具代表的款式。兩款服裝在流行時我也都有穿過。」（E03）；「迷你裙與喇叭褲才讓我真正了解到西方流行影響臺灣的道理，當時臺灣社會女性一窩蜂跟著學習這種款式的穿著。」（F03）；「如你（研究者）所說，每一個時代都會有屬於他們共同的歷

史記憶，對於我們那個年代的人來說，對西方流行，最具代表的就是迷你裙和喇叭褲，這才讓我了解到真正的西方流行對臺灣女性穿著影響。」（H06）；「我從事的行業是裁縫，所以對於服裝和流行就會特別去注意，大約是在我 25、26 歲時臺灣迷你裙開始在大流行，很多人找我裙子改短，而到了我 35 歲左右，也就是隔了 10 年，迷你裙就已經不再流行，被喇叭褲取代。都然這兩款服裝我都有親身穿過。」（J03）。

根據全體受訪者的回答，我們可以將之歸納並加以衍生出以下三項結果：

- 經過兩階段的詢問，對於出生 1930 年代的同世代女性而言，西方流行影響臺灣最具代表的款式，為「迷你裙」與「喇叭褲」這兩款。此確立了「迷你裙」與「喇叭褲」在臺灣流行的發展中具有重要的歷史定位。
- 在第二階段有多位受訪者能清楚說出這兩者流行發展的時間始末，也就是：「迷你裙」在臺灣開始流行於 1960 年代中期，至 1970 年代中期快速沒落。「喇叭褲」則是接續而來，流行始於 1970 年代的中期，至 1980 年代中期結束流行。這兩款服飾流行的時間周期，經由本次口述與傳世照片得到一致的呼應。
- 對於從「迷你裙」再到「喇叭褲」的西化流行發展現象，也就是從 1960 年代中期至 1980 年代中期的這段流行期，根據受訪者搭配個人生活照的陳述，確知穿著的臺灣女性年齡層其實是相當廣，並非只侷限在某個特定對象，而是從年輕的少女到中年的婦人皆有穿著。
- 對於「迷你裙」與「喇叭褲」這兩款服飾，除了全體受訪者都知道，有多數人還有實際穿著的親身經驗，少數人雖然自己沒穿，但也有親眼目睹周邊人穿的經歷。「迷你裙」與「喇叭褲」這兩款服飾，對生於 1930 年代臺灣女性而言，確實是一段令她們印象深刻的歷史共同記憶。

（二） 西方流行中個人最無法接受的穿著款式

研究者曾經專訪出生於 1923 年臺灣望族的施素筠教授，希望她能就其生命歷程中，穿著西化過程的點滴進行陳述。她特別描述一段個人童年時的往事：「我小時穿著白色的鞋子，只要被阿嬤發現就會被嚴厲的責備，因為阿嬤認為穿白色衣物就是代表服喪戴孝的意思，很不吉利、觸霉頭。其實我很想告訴阿嬤，時代不一樣了，現在受西方流行的影響，黑色才是喪服的顏色，白色則是代表美好，例如現在流行的新娘禮服，就早已經從過去的紅色改成白色的婚紗了。」¹⁵

根據上述的這段口述讓我們理解到，不同的時代、不同的文化、不同的價值，都會影響到服飾的穿著及流行的走向。而且，在同個文化系統下的同個時代，但不同世代的人們，在穿著態度以及面對流行，則會出現明顯的差異。臺灣自 20 世紀以來，民眾服飾穿著深受西

方流行文化的影響而產生變化，有些流行款式能引起一些人熱情的接受，但同時也可能遭來另外一些人的反感與排斥，這也引發了研究者想了解，針對同出生於 1930 年代的臺灣女性們，她們在面對臺灣西方流行，是否有什麼是她們共同最無法接受的西方流行款式？以及無法接受的原因？

就本項議題，研究者先向受訪者解釋提問的意涵，在確認受訪者都能充分明瞭之後，便採完全開放式讓受訪者主動的回答，訪談期間不再刻意做任何引導式的提醒。

在執行完全體的訪談，結果發現「肚臍裝」是最多人提到的款式，共計有 39 位（占全體受訪者 87%）。其他零星的回答還有：「破的牛仔褲」、「寬垮褲」、「泡泡襪」等。

有關針對受訪者提到的「露肚臍裝」，其中最具代表性的內容羅列如下：

「我最不能接受的流行就是露肚臍裝。我們都知道自古以來在穿著上要避免讓肚臍露出，睡覺時還要蓋條被子來顧肚臍，因為肚臍很容易招風受涼。就中醫來說，肚臍是元神出入處，是養生的重要的穴道，必須要保暖，否則會引起許多病痛。我也不知年輕人會這麼樣無知的追求這種有害的流行。」（A03）；「我記得很多年前在收看華視『紅白勝利』綜藝節目（經研究者推算是 1997 年），看到女藝人穿露出肚臍的上裝，這是我第一次看到，認為很不可思議，當場就提醒我女兒要教好兩孫女，不准穿這種衣服，會讓人家覺得很隨便又不雅觀。」（B04）；「是露肚臍的衣服，我還記得為了這種衣服還和我外孫女爭吵，因為我看她穿了件很短的上衣，刻意露出肚臍眼要出門，就用手幫她把上衣往下拉，結果她很不高興，不僅撥開我的手，還頂嘴說，這是最新的流行。我真的很難接受這種流行。」（C05）；「對於我們這個年代的人來說，算是比較保守，穿著也都是謹守分寸，所以最不能接受的穿著，應該就是露東露西的服裝，特別是露個肚臍眼的穿著，實在是令人看不慣。我想應該不是只有我，一般的長輩也都會和我一樣，不希望看到自己的晚輩穿這種服裝吧。」（F01）；「我最不能接受的流行就是女生穿露個肚臍的衣服。我記得很清楚那時（1996 年），因為孫女考上北一女，就攜同女兒一起逛百貨公司想買件衣服送給她，結果逛街時一連看到好幾位年輕女孩都是露個肚臍的穿著，我就向女兒抱怨，並提醒她要告誡孫女。結果女兒回我說，這種短版衣服，現在的年輕女孩都流行在穿，不要大驚小怪。」（F02）；「當然是把肚臍露出來的衣服，我記得很清楚，就是在我過 60 歲生日當天（1996 年）的壽宴，一家人原本高高興興在一家高級餐廳辦慶生，結果 21 歲的孫女穿了件露出肚臍的上衣來參加，當場讓我傻眼，狠狠念了她一頓，問她為什麼穿成這個樣子？孫女不高興的回嘴說，這是目前最時髦的款式，還說我不懂現在的流行，當場更讓我生氣。我是看不慣這種把肚臍露出來的衣服，女孩露個肚臍既不端莊又容易著涼感冒，結果這頓飯大家吃的都很不開心。」（G01）；「時代在改變，穿著上也會跟著改變，我認為在接受流行時總要有個道理，像我年輕時就接受穿迷你裙款式，雖然都同樣是展露，但上衣短到露出肚臍眼就沒道理，不美觀也不健康。這應該就是我最不能接受的一種穿著款式。」（I04）。

依據受訪者的陳述，最後我們可將之歸結並衍生出四項結果：

1. 對於生於 1930年代的臺灣女性，最無法接受且看不順眼的流行服飾款式，多數的受訪者都回答是上身穿著「露肚臍裝」。根據受訪者的陳述及進一步推算，以及研究者長期執行台北都會街頭田野調查兩相比對，確知該款在臺灣開始流行的時間點為 1990年代中後期。
2. 「露肚臍裝」這款服飾，清楚顯示：「在同一個文化系統下，服飾穿著是會形成世代的差異」之事實。對受訪者而言，她們以身為祖母長輩的身分，在面對自己家屬孫字輩的女性成員穿著這款服飾，所表現出強烈的排斥與不悅感，而形成服飾穿著的世代之間，確實是會有差異的現象。
3. 對於受訪者之所以無法接受「露肚臍裝」的原因，可歸納為「有害健康」、「有礙觀瞻」、「不美觀」三項。此也可視為是生於 1930年代的世代，她們在面對西方流行時，屬於她們共同「反流行」（Anti-fashion）情節的綜合因素之所在。
4. 根據研究者重整受訪者的穿著經歷後發現，其實多位受訪者年輕時也曾在 1960年代穿過展露大腿的「迷你裙」，而有趣的是，但她們對同樣也是具有展露效果的「露肚臍上衣」卻不能接受，形成了耐人尋味的對照。

第五章 以喪禮的白布作為內衣用料的共同經歷

綜觀臺灣服裝歷史的發展，我們可知人們身上穿著所使用的布材與材質，必定是扮演著影響的關鍵角色。對此，研究者為進一步想要了解有關穿著的布料，究竟在臺灣服飾歷史發展中所具有的影響情形？曾於 2014 年造訪臺灣華歌爾公司前董事黃添近先生¹⁶，請他以專家的身分，就「布料材質與國內服飾發展的關係」為題進行談論。在該次晤談中他一再強調，「布料的用料」確實是決定臺灣服飾發展的關鍵所在，而且還表達是全面性的影響，甚至以「布料革命帶動臺灣人穿著的革命」來強調。在他的口述中清楚說道：「臺灣在 1950 年代開始出現以人造纖維作為服飾的材料，這種新的材質不僅僅對國內服飾產業界的發展產生大影響，而且也連帶影響到當時國內一般民眾長期以來的穿著習慣，大家紛紛改穿人造纖維的布料，就像是進入到一場服飾的革命。」¹⁷

對於布料用料，除了有前述專家的陳述之外。另外，有關臺灣民眾在服飾穿著布料的使用，最令大家津津樂道的，無非就是在 1950 年代美國提供麵粉援助臺灣的時代，當時國內正處於布料物質短缺的時局，加上民眾普遍惜物心態之使然，於是民間社會出現拿麵粉袋做成內衣褲用布的普遍情形，而有趣的是內褲甚至還出現「中美合作」的字樣與中美兩國國旗的圖樣，這也

為臺灣服裝的歷史增添一則趣談。¹⁸

根據前兩項的敘述，研究者進一步反思，「布料的用料」對於這群同出生 1930 年代的臺灣女性而言，是否還有一些現今鮮為人知，但卻又是她們過往人生經歷中，曾經普遍出現的情形？在執行本題的提問，研究者先以 1950 年代美援臺灣，國內社會開始出現「用麵粉袋布料做衣服用料」，作為開場。

經過全體受訪者的訪談後發現，所有受訪者老對於麵粉袋做成衣服一事，每一位都清楚，甚至有人還能侃侃而談。除此之外，也有受訪者還提供其他寶貴的資訊。例如，出生屏東受訪者說到：「在日本時期，布料相當缺乏，什麼布料都有可能會被拿來當成衣服的用料，但裝米所用的布料就不行，因為相當的硬，只不過有人會將這種布料剪成布條，捲曲圍繞在腰圍上，把私房錢藏在這種腰圍布條裡。」（A04）；出生於雲林的受訪者提到：「父母親會去台北拿米或花生換日本和服裡的內襯衣，將內襯衣兩個大大的袖子製成一件小孩衣服，再加以利用其他的剩布做大人的衣服。當時日本統治臺灣，家裡的經濟沒有很寬裕，有些家裡更貧困的小孩連內衣都沒有，只穿用布袋做成的衣服。」（C01）；出生桃園客家的受訪者親眼目睹並陳述：「在日據時期米袋、甘蔗袋都是麻布做的很粗，是無法當一般衣服用布，但有人會拿麻布袋當作雨衣」（C05）；生於台南縣東山鄉提到自己孩童時期說道：「我記得小時家裡用自己種的農作物換取破衣服，來縫補衣服上的破洞。而且還會用一種叫袋子樹的纖維『袋子絲』（袋子絲，即為苧麻的俗稱）當線來縫補衣服。」（D01）。

不過，在相關訪談的回饋中，最重大的發現則是：「以喪禮的白布拿來做為內衣的材料」。針對這一項全體受訪者都知道此事，而且其中更有高達 40 位的受訪者，個人有過實際的經歷。¹⁹ 以下就列舉其中幾則代表的陳述內容，予以佐證。

「我拿到這種喪家給的白布，自己很捨不得用，都是拿來幫小孩做成內衣褲，讓他們穿著能舒服些。」（A04）；「現在參加喪禮，通常喪家會給來的人一條毛巾或是手帕，以前是給一塊白布，這種布在當時算是很棒的材料，而且又是新的布，參加喪禮的人拿到都會很高興，將它再利用，特別是拿來做成內衣褲的用布。」（B03）；「大家可能都只知道用麵粉袋做內衣褲，因為媒體都有在報導，其實以前更普遍的是，會用喪家給的白布做內衣褲，因為這種布料很細緻，做成內衣褲穿起來很舒服，小塊一點還能當女生用的月經布。」（C04）；「以前喪家會給來參加喪禮的人一塊白布，意思是讓參加人擦拭淚水之用。這種『白綾布』質地細緻，早年布料缺乏時還經常被拿來當成內衣褲的用布，甚至我住的鄉下，民國六十年代還有人在穿。」（D03）；「在我們那時候有一種說法，就是小孩要好養就要給他穿人家穿過的舊衣服，小孩要聽話就要讓他穿喪事白布做的衣服。所以我生育後還特別向人討了一塊喪家的白布，幫剛出生的小孩做一件和尚衣（右斜襟綁帶衣）和尿布讓他穿。」（E01）；「小時家裡窮，只要有家裡認識的親朋好友家裡辦喪事，母親都要我們兄弟姊妹一起參加，因為除了可分到一些祭品，最重參加的目的就是每人可以拿到一份喪家給的白布，有次妹妹生病想在家休息，不想參加，就被母親一直碎碎念，說這會少拿一份。」（F01）；「臺灣在經濟起飛前，大家生活都很窮困，物質缺乏之下衣服都是補了又補，大的穿過之後再給小的穿，連一點剩布都捨不得丟，所以能在參加喪禮時拿到一塊白布就高興的不得了，喪家也很聰明，希望參加喪禮時人能多又能待久一點，所以都會把發白布安排在最

後，而且按人頭發。這種白棉布通常會拿來做成內衣褲，質料好很透氣。而且還有人專門在收購，染成不同顏色來賣。」（H04）；「我印象很深刻是在我剛要念國中，母親要我穿喪家給家裡的白布做成內褲，當時我很不情願穿，還跟母親回嘴，結果挨了一記耳光。」（I06）；「小時我有穿過用喪家給的白布做的內衣褲。」（J01）

對於「以喪禮的白布拿來做為內衣的材料」，經由受訪者所提供的資訊，我們進一步可以將之歸納出以下三項重點結果：

1. 受訪者中除了有人實際幫家人小孩以喪事的白布做成內衣褲之外，在 1930 年代後期出生的受訪者中，也有人自述自己還在孩童、少女時，曾穿過的親身經驗。所以，根據全體受訪者的陳述，得知穿著主要為孩童、少女，至於成人則沒有。
2. 「以喪禮的白布為內衣材料」，這種情形涵蓋全省各地，並且曾經一度成為常民衣生活極為普遍性的常態。研究者除了依據本次受訪者的陳述之外，並進一步向 1930 年代以後出生的女性詢問：「是否也有同樣的經驗？」結果經交叉比對之後，確認了時間範疇，是從 1940 年代至 1970 年代初為止。並也確知，由於受因於「城鄉差異」因素的影響，所以遲至 1970 年代初，居住臺灣偏鄉窮苦人家仍還存在之種情形。²⁰
3. 「以喪禮的白布做內衣材料」，確實是同出生於 1930 年代這個世代的人們，一段共同且深刻的記憶。這項「布料用料」的曾經現象，見證了臺灣服飾穿著的變遷。

第六章 結論

結論一

誠如本研究在文獻回顧中所述，不論是「臺灣漢族身分差異與穿著的關係」；或「委託行在臺灣民眾購買曾所扮演的角色」；或「生於同年代者對西方流行時尚的看法」；或「臺灣服裝布料曾有過的特殊用料」，這些在過往臺灣服飾歷史文化研究中，被忽略且尚未見有所探討的議題，最後皆能順利在本次研究中被揭示，並建構出新的論點。正因為這四大議題為新開發的探索性議題，雖無法得知此四大議題，其他不同意見的論述與看法，但期盼後繼者能以本篇研究為基礎，進行相關延續性的探討。

結論二

本研究依據研究目的，相當程度呼應了：「生長在不同時代的人們，會受因於所經歷的不同時代大環境的影響下，而產生不同價值的差異。同樣的，生長在同一個時代的人們，也會因為經歷一樣的大時代環境，而形成出共同的信念與價值判斷，甚至還孕育出一種屬於他們時代的共同記憶」。在本次研究，分別詢問 45 位同出生於 1930 年代的臺灣漢族女性，就

她們個人對服飾穿著的經歷與看法，結果發現雖然她們各有不同人生經歷，但由於每個人成長起點都是在相同的年代，受因於同處於一樣的大時代環境之條件下，所以也自然地形成出，屬於她們對時代所產生的共同記憶。另外，對於「共同的歷史記憶」，本研究根據全體受訪者所陳述的回饋，也更進一步提出一項論點：所謂的「共同的歷史記憶」，按照程度它會有三個層次，依序從「僅止於知道耳聞」到「目睹周邊有人的實際經歷」，再到「自己個人有過實際的經歷」的差異。對於本次研究所提出的這項論點，也建議後續未來的研究，若也能輔以量化數據，相信能達到更具體另個層次的貢獻。

註釋

1. 2002 年 9 月由游鑑明搭配此次座談會，同步出版發行《傾聽他們的聲音—女性口述歷史的方法與口述史料的運用》一書。
2. 引自張玉法在《傾聽他們的聲音—女性口述歷史的方法與口述史料的運用》一書的序，頁 4。
3. 引自 Donald A. Ritchie 在《Doing Oral History》一書，頁 34。
4. 根據 Paul Thompson 在《The Voice of the Past：Oral History》一書，頁 73 所載：至 1970 年代，美國的口述訪談對象才擴展至其他族群和婦女。
5. 根據葉漢明《主體的追尋—中國婦女史研究析論》香港教育圖書公司，頁 162。
6. 在研究者成長過程中，從小到大親身目睹父母親生活的情形，這也包括他們在面對穿著時的行為與態度。從 2020 年 6 月開始，研究者將過往對父母親的觀察及曾經詢問過有關穿著的問題進行回溯，草擬出焦點問題，並重新再次詢問父母親，藉此作為本次訪談大綱的基礎。整個過程當成本次研究的前測階段。
7. 依據中華民國客家委員會官網 <https://www.hakka.gov.tw/Content/Content?NodeID=627&PageID=37512> 引用〈透過閩南人與客家人文化之比較考察臺灣社會—清朝閩客『分類械鬥』起〉一文，該中所提：「從人口的比率來看大概是閩南人 (74.5%)，客家人 (13.2%)，外省人 (9.9%)，原住民 (2.4%)」。若單獨取臺灣客、閩兩項來看，這與本次研究中閩南籍 38 位；客家籍 7 位，人數的占比剛好吻合。
8. 根據龔萬灶對「四頭四尾」的說法：「客家族群一向都是以勤奮為家訓，尤其客家婦女更有勤儉持家的美德，無論是相夫教子、耕稼蠶桑或是針黹女紅，家裡內外、粗工細活都是全力以對。自古以來對客家婦女的風評總是褒勉為多，一直留傳在客族社會的關於婦女的本份職有『四頭四尾』的說法。客諺有云：『田頭園尾、針頭線尾、灶頭鑊尾、家頭教尾，學會四尾好嫁人。』甚至有沒學會『四頭四尾』不可嫁人的潛規矩。」；「『四頭四尾』是客家婦女『婦德』的最高表現，在客家家庭裡，每一個女性都會接受『四頭四尾』的教育，出嫁後就身體力行，而後教育自己的子女，如此代代相傳而成為客家家庭教育永續的基石。」

教育部《語文成果網》：anguage.moe.gov.tw/001/Upload/Files/site_content/M0001/hkknowledge/03/111_014_四頭四尾.pdf。

9. 旗袍曾在 1930 年代的臺灣盛行過，其款式有別於傳統客家女性的服飾。在國民政府撤退到臺灣之後，這款被視為是「外省籍」的旗袍款式，又再次於 1950 年代開始成為當時臺灣的一款服裝代表，它融合了中華文化意象代表的「國服」、正式款代表的「禮服」，並且在 1960 年代普遍被社會所接受。

10. 引用《關鍵評論》，何昱泓 2021/2/5/，〈委託行如何在 70 年代的台灣閃耀發光？這得從基隆的前世『雞籠』說起〉。<https://www.thenewslens.com/article/145959/page3>。

11. 許慈芸，《基隆委託行的演變及其對基隆地方社會之影響 (1946-1989)》，頁 58。

12. 研究者認為由「估衣店」改稱為「委託行」，是一種有助於提升店家形象的策略，將過去販賣舊衣的印象轉型，提升成高檔舶來品的高級買賣、是一種脫胎換骨的策略。

13. 張舒涵，《戰後基隆委託行空間文化形式之研究（1970s）》，頁 65。

14. 詳見 Daniel Roche 在 1996 所著的《The culture of clothing dress and fashion in the ‘ancien regime’》以及 2000 所著的《A history of everyday thing: the birth of consumption in France, 1600-1800.》

15. 本段訪談紀錄取自於研究者在 1999 年 10 月 15 日訪談施素筠教授時的手抄稿。

16. 黃添近先生是臺灣華歌爾公司創始人之一，從 1970 年該公司開創以來，就一直負責產品開發的主導，並擔任公司的董事，對臺灣服裝產業的歷史發展相當熟嫻。

17. 本段訪談紀錄取自於研究者在 2014 年 11 月 13 日，於黃添近先生桃園家中所進行專訪的手抄稿。

18. 同樣根據文化部，《國家文化記憶庫》，〈美援麵粉袋以及棉花〉一文所載：「1950 年代的臺灣正值美援時期，物資缺乏的臺灣人使用美援麵粉袋做成大內褲……當時臺灣人大多還是穿麵粉袋內褲……。」引自：https://memory.culture.tw/Home/Detail?Id=310263&IndexCode=Culture_Object

19. 研究者是在訪談到第 3 位受訪者時，獲得這項資訊，並隨後再致電詢問第 1 及第 2 位是否也知道？兩位都回答確有此事。所以從第 4 位之後的訪談，研究者便會主動提問「是否知道以喪禮的白布做為內衣材料的情形？」。

20. 研究者也同步向周邊親友一一探詢，最後獲得兩則實際的案例。案例一，是出生於 1952 年從小家住台東成功鎮的張女士回憶，剛上初中母親還要她繼續穿用喪禮白布做成的內褲，她不從與母親發生爭執的往事，因為她覺得自己已經不再是小孩而是少女，若再穿會很尷尬。案例二，出生於 1962 年的廖女士提到，自幼家住雲林偏鄉地區，由於家境環境差生活窮困，到她小學六年級時，都還繼續穿用喪禮白布做成的內褲，深具服飾專業素養的她明確表達，在 1970 年代初期，這種情形還有出現在偏鄉窮困的家庭，至於都會地區則已經是消逝絕跡。

參考文獻

中文資料

1. 王文科（2001）。教育研究法。五南。

2. 吳奇浩（2011）。洋風、和風、臺灣風：多元雜揉的臺灣漢人服裝文化（1624-1945）。〔未出版之博士論文〕。國立暨南國際大學歷史學系。

3. 吳旻蓉（2008）。台灣婦女服裝現代性演變歷程之研究—以雲林縣元長鄉為例（1945-1989）。〔未出版之碩士論文〕。輔仁大學織品服裝學系。

4. 宋佳妍（2002）。台灣客家婦女服飾之研究—西元 1900 年至 2000。〔未出版之碩士論文〕。輔仁大學織品服裝學系。

5. 夏士敏（1994）。近代婦女日常服裝演變之研究。〔未出版之碩士論文〕。文化大學家政學系。

6. 張舒涵（2013）。戰後基隆委託行空間文化形式之研究（1970s）。〔未出版之碩士論文〕。中原大學建築研究所。

7. 許慈芸（2014）。基隆委託行的演變及其對基隆地方社會之影響（1946-1989）。〔未出版之碩士論文〕。國立臺灣海洋大學海洋文化研究所。

8. 游鑑明（2002）。傾聽他們的聲音—女性口述歷史的方法與口述史料的運用。左岸。

9. 黃朗文（1999）。標準化的調查訪問。臺北市：國立編譯館。

10. 黃淑怡（2019）。歷史建物區群再利用之研究：基隆市委託行場域轉型為在地文化創意街區的研究與建議。〔未出版之碩士論文〕。崇右影藝科技大學文化創意設計研究所。

11. 葉漢明（1999）。主體的追尋—中國婦女史研究析論。教育圖書。

12. 葉懿慧（1996）。現代婦女流行服飾風格演變之研究 - 西元一九四五年 - 西元一九九〇年。〔未出版之碩士論文〕。輔仁大學織品服裝學系。

英文資料

1. Donald, A. Ritchie (2014). *Doing Oral History*. Oxford University Press.

2. Roche, Daniel (1996). *The Culture of Clothing：Dress and Fashion in the Ancien Regime*. Cambridge: Cambridge University Press.

3. Roche, Daniel (2000). *A History of Everyday Thing: The birth of consumption in France, 1600-1800*. Cambridge: Cambridge University Press.

4. Thompson, Paul (2017). *The Voice of the Past：Oral History*. Oxford University Press.